

Tabel 376. **Meteorologiske forhold på Færøerne.**
 Meteorological conditions in the Faroe Islands.

| Thorshavn | Januar 1 | Februar 2 | Marts 3 | April 4 | Maj 5 | Juni 6 | Juli 7 | Aug. 8 | Sept. 9 | Okt. 10 | Nov. 11 | Dec. 12 | Året 13 |
|--------------------------------------|-------------|--------------|------------|------------|----------|-----------|-----------|-----------|------------|------------|------------|------------|------------|
| A. Middeltemperatur (celsius) | | | | | | | | | | | | | |
| 1967 | 4,0 | 5,2 | 3,0 | 4,4 | 6,0 | 9,4 | 10,0 | 9,9 | 10,2 | 6,3 | 5,4 | 3,1 | 6,4 |
| 1968 | 2,1 | 1,8 | 3,5 | 4,7 | 4,8 | 9,2 | 10,9 | 11,3 | 9,9 | 7,2 | 6,3 | 4,1 | 6,3 |
| 1969 | 4,2 | 0,7 | 2,5 | 5,3 | 6,5 | 9,9 | 10,7 | 11,5 | 8,9 | 8,0 | 1,4 | 3,8 | 6,1 |
| 1970 | 3,7 | 1,4 | 1,5 | 3,8 | 7,9 | 10,2 | 9,3 | 10,3 | 9,1 | 6,5 | 4,0 | 4,4 | 6,0 |
| 1971 | 3,2 | 5,3 | 4,2 | 5,1 | 8,4 | 8,1 | 10,0 | 10,5 | 10,0 | 7,6 | 3,8 | 5,3 | 6,8 |
| B. Nedbør, mm | | | | | | | | | | | | | |
| 1967 | 142 | 79 | 215 | 139 | 76 | 71 | 126 | 62 | 92 | 194 | 221 | 242 | 1 659 |
| 1968 | 112 | 67 | 153 | 146 | 10 | 51 | 25 | 71 | 46 | 261 | 70 | 107 | 1 119 |
| 1969 | 210 | 103 | 111 | 86 | 40 | 68 | 138 | 67 | 117 | 170 | 150 | 126 | 1 386 |
| 1970 | 90 | 80 | 159 | 59 | 90 | 25 | 74 | 62 | 158 | 240 | 119 | 119 | 1 275 |
| 1971 | 135 | 168 | 169 | 70 | 103 | 26 | 119 | 63 | 100 | 129 | 155 | 211 | 1 448 |
| C. Fugtighedsgrad, pct. | | | | | | | | | | | | | |
| 1967 | 86 | 84 | 82 | 84 | 88 | 84 | 87 | 90 | 92 | 83 | 84 | 88 | 86 |
| 1968 | 84 | 86 | 83 | 91 | 82 | 86 | 84 | 82 | 88 | 88 | 84 | 88 | 86 |
| 1969 | 88 | 92 | 82 | 81 | 84 | 88 | 86 | 91 | 82 | 84 | 87 | 90 | 86 |
| 1970 | 90 | 88 | 89 | 82 | 84 | 89 | 87 | 89 | 90 | 89 | 85 | 88 | 88 |
| 1971 | 90 | 87 | 86 | 84 | 92 | 80 | 88 | 87 | 86 | 87 | 88 | 86 | 87 |

KILDE: Meddelt af Meteorologisk Institut på grundlag af vejrtelegrammerne.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-12: the months; 13: the year. - FRONT COLUMN, A: mean temperature; B: precipitation; C: relative humidity, in per cent.

Tabel 377. **Folkemængde, areal og administrativ inddeling.**
 Population, area, and administrative division.

| | Folkemængde | | | | | 1. april 1966 | | | | | | |
|-----------------------------|-------------|--------|--------|--------|--------|-------------------------|--|--------|-------|-------------|-------------------------------|-------------------------------|
| | 1911 | 1945 | 1955 | 1960 | 1966 | Areal i km ² | Befolknings-tæthed pr. km ² | Bygder | Sogne | Præste-gæld | Valg-distrik-ter ¹ | Læge-distrik-ter ¹ |
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| Færøerne i alt | 18 000 | 29 178 | 32 456 | 34 596 | 37 122 | 1 398,85 | 26,5 | 120 | 50 | 11 | 7 | 11 |
| Norderøernes syssel..... | 2 087 | 3 928 | 4 804 | 5 086 | 5 322 | 240,77 | 22,1 | 20 | 8 | 2 | 1 | 1 |
| Østerø syssel..... | 4 111 | 6 811 | 6 954 | 7 382 | 7 714 | 286,33 | 26,9 | 36 | 12 | 3 | 1 | 4 |
| Strømø syssel..... | 5 049 | 8 307 | 10 152 | 11 692 | 14 078 | 392,29 | 35,9 | 33 | 13 | 2 | 2 | 3 |
| Heraf Thorshavn..... | 2 097 | 4 390 | 6 067 | 7 447 | 9 738 | 15,33 | 635,2 | 1 | 1 | • | • | 1 |
| Vågø syssel..... | 1 640 | 2 377 | 2 654 | 2 655 | 2 590 | 187,89 | 13,8 | 7 | 5 | 1 | 1 | 1 |
| Sandø syssel..... | 1 296 | 1 764 | 1 710 | 1 736 | 1 684 | 124,74 | 13,5 | 8 | 5 | 1 | 1 | 1 |
| Suderø nordre syssel ... } | 3 817 | 5 991 | 6 182 | 3 056 | 2 948 | 96,82 | 30,4 | 8 | 3 | 1 | 1 | 1 |
| Suderø søndre syssel ... } | | | | 2 989 | 2 786 | 70,01 | 39,8 | 8 | 4 | 1 | | |

ANM. Færøerne er beliggende mellem 62°24' og 61°26' nordlig bredde og 6°15' og 7°41' vestlig længde. 17 øer er beboede, hvoraf de største er Strømø (373 km²), Østerø (286 km²), Vågø (178 km²), Suderø (166 km²) og Sandø (112 km²). Ved en i 1955 foretagen opmåling af målebordsblade opgjordes Færøernes kystlinje til 1 117,0 km.

¹ Løstingsvalget d. 7. november 1970: Folketallet 3 617 stemmer - 5 mandater (ved valget d. 8. november 1966 3 808 stemmer - 6 mandater), Sambandspartiet 3 921 - 6 (4 177 - 6), Socialdemokratiet 4 916 - 7 (4 748 - 7), Gl. Selvsyre 1 010 - 1 (867 - 1), Tjoðveldisflokkur 3 962 - 6 (3 529 - 5) og Fremskridispartiet 637 - 1 (490 - 1). I alt 18 063 - 26 (17 619 - 26) og stemmeprocent 79 (80). Folketingsvalget på Færøerne, se tabel 293. ² Ejde lægedistrikt er beliggende både i Østerø syssel og i Strømø syssel.

KILDE: Stat. Tabelværk 1970: I; Færøerne.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-5: population; 6: area in sq.km; 7: density per sq.km; 8: inhabited places; 9: parishes; 10: pastorages; 11: election districts; 12: public health districts.

Tabel 378. **Befolkningens fordeling 1966 efter køn, alder og ægteskabelig stilling.**
The population 1966 by sex, age, and marital status.

| Aldersklasser | Ugifte | | Gifte og separerede | | Enkestand | | Fraskilte | | Tilsammen | | |
|------------------------|---------------|--------------|---------------------|--------------|------------|--------------|-----------|-----------|---------------|---------------|---------------|
| | Mænd | Kvinder | Mænd | Kvinder | Mænd | Kvinder | Mænd | Kvinder | Mænd | Kvinder | I alt |
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 0-6 år | 3 017 | 2 799 | - | - | - | - | - | - | 3 017 | 2 799 | 5 816 |
| 7-14 » | 3 014 | 2 953 | - | - | - | - | - | - | 3 014 | 2 953 | 5 967 |
| 15-19 » | 1 892 | 1 553 | 11 | 88 | - | - | - | - | 1 903 | 1 641 | 3 544 |
| 20-39 » | 2 308 | 834 | 2 782 | 3 353 | 2 | 32 | 13 | 18 | 5 105 | 4 237 | 9 342 |
| 40-59 » | 690 | 362 | 3 390 | 3 147 | 79 | 259 | 23 | 34 | 4 182 | 3 802 | 7 984 |
| 60-64 » | 93 | 103 | 546 | 376 | 59 | 127 | 4 | 6 | 702 | 612 | 1 314 |
| 65-69 » | 67 | 86 | 387 | 325 | 81 | 147 | 3 | 5 | 538 | 563 | 1 101 |
| 70 og derover | 79 | 139 | 555 | 397 | 329 | 549 | 1 | 5 | 964 | 1 090 | 2 054 |
| Tilsammen | 11 160 | 8 829 | 7 671 | 7 686 | 550 | 1 114 | 44 | 68 | 19 425 | 17 697 | 37 122 |

KILDE: Stat. Tabelværk 1970: I; Færøerne.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: single; 3-4: married and separated; 5-6: widowed; 7-8: divorced; 9-11: total; 1, 3, 5, 7, and 9: males; 2, 4, 6, 8, and 10: females; 11: total. - FRONT COLUMN: age groups from 0 year to 70 years and over, and total.

Tabel 379. **Befolkningens fordeling efter erhvervshovedgrupper og arbejdsstilling i 1966.**
The population by industry and industrial status 1966.

| | Landbrug og gartneri | Fiskeri m.v. | Industri og håndværk | Bygge- og anlægs-virksomhed | Handel og om-sætning | Trans-port-virk-somhed | Ad-mini-stration og liberale erhverv | Service-virk-somhed | Uoplyst erhverv | Formue, rente, under-støttelse | I alt |
|---|----------------------|--------------|----------------------|-----------------------------|----------------------|------------------------|--------------------------------------|---------------------|-----------------|--------------------------------|--------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| A.-I. Hele Befolkningen | 1178 | 8 950 | 7 412 | 3 984 | 2 902 | 4 141 | 2 844 | 592 | 933 | 4 186 | 37 122 |
| a. Mænd | 646 | 5 258 | 4 137 | 2 263 | 1 274 | 2 293 | 1 226 | 148 | 511 | 1 669 | 19 425 |
| b. Kvinder | 532 | 3 692 | 3 275 | 1 721 | 1 628 | 1 848 | 1 618 | 444 | 422 | 2 517 | 17 697 |
| A. Selvstændige | 285 | 384 | 250 | 184 | 407 | 176 | 71 | 64 | - | • | 1 821 |
| a. Mænd | 277 | 383 | 232 | 183 | 340 | 174 | 52 | 32 | - | • | 1 673 |
| b. Kvinder | 8 | 1 | 18 | 1 | 67 | 2 | 19 | 32 | - | • | 148 |
| B. Fiskere uden nærmere angivelse | • | 858 | • | • | • | • | • | • | • | • | 858 |
| a. Mænd | • | 851 | • | • | • | • | • | • | • | • | 851 |
| b. Kvinder | • | 7 | • | • | • | • | • | • | • | • | 7 |
| C. Funktionærer, tjenestemænd ... | 2 | 157 | 222 | 51 | 887 | 713 | 1 198 | 26 | 220 | • | 3 476 |
| a. Mænd | 2 | 157 | 171 | 38 | 306 | 548 | 642 | 5 | 70 | • | 1 939 |
| b. Kvinder | - | - | 51 | 13 | 581 | 165 | 556 | 21 | 150 | • | 1 537 |
| D. Arbejdere | 143 | 2 092 | 2 653 | 1 274 | 149 | 732 | 158 | 330 | 341 | • | 7 872 |
| a. Mænd | 139 | 2 080 | 2 410 | 1 273 | 139 | 714 | 45 | 41 | 306 | • | 7 147 |
| b. Kvinder | 4 | 12 | 243 | 1 | 10 | 18 | 113 | 289 | 35 | • | 725 |
| E. Rente, understøttelse o. l. | • | • | • | • | • | • | • | • | • | 2 705 | 2 705 |
| a. Mænd | • | • | • | • | • | • | • | • | • | 1 348 | 1 348 |
| b. Kvinder | • | • | • | • | • | • | • | • | • | 1 357 | 1 357 |
| F. Hushjælp | 45 | 173 | 172 | 95 | 48 | 77 | 51 | 11 | 10 | 208 | 890 |
| G. Husmødre | 275 | 1 737 | 1 476 | 814 | 476 | 825 | 411 | 42 | 120 | 695 | 6 871 |
| H. Børn under 14 år | 361 | 3 216 | 2 276 | 1 389 | 780 | 1 409 | 819 | 100 | 211 | 454 | 11 015 |
| a. Mænd | 195 | 1 627 | 1 148 | 678 | 414 | 749 | 413 | 62 | 118 | 254 | 5 658 |
| b. Kvinder | 166 | 1 589 | 1 128 | 711 | 366 | 660 | 406 | 38 | 93 | 200 | 5 357 |
| I. Børn og studerende | | | | | | | | | | | |
| 14 år og derover | 67 | 333 | 363 | 177 | 155 | 209 | 136 | 19 | 31 | 124 | 1 614 |
| a. Mænd | 33 | 160 | 176 | 91 | 75 | 108 | 74 | 8 | 17 | 67 | 809 |
| b. Kvinder | 34 | 173 | 187 | 86 | 80 | 101 | 62 | 11 | 14 | 57 | 805 |

KILDE: Stat. Tabelværk 1970: I; Færøerne.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: agriculture and gardening; 2: fishing etc. 3: manufacturing; 4: construction; 5: commerce; 6: transport activity; 7: administration and professional services; 8: other service industries; 9: industry not known; 10: fortune, interests, etc.; 11: total. - FRONT COLUMN, A-I: total; a: males; b: females; A: self-employed, directors and managers; B: fishermen (status not known); C: salaried employees, public servants; D: wage earners; E: private means, interest, pension; F: domestic servants; G: wives doing domestic work only; H: children, 0-13 years; I: children and students 14 years and over.

Tabel 380. **Fødte og døde.**
Births and deaths.

| | Levendefødte | | | Dødfødte | | | Døde | | | Heraf døde under 1 år | | |
|------|--------------|------------|------------|-------------|------------|------------|-----------|--------------|------------|-----------------------|-------------|-------------|
| | Drenge 1 | Piger 2 | I alt 3 | Drenge 4 | Piger 5 | I alt 6 | Mænd 7 | Kvinder 8 | I alt 9 | Drenge 10 | Piger 11 | I alt 12 |
| 1954 | 385 | 372 | 757 | 4 | 9 | 13 | 133 | 115 | 248 | 16 | 13 | 29 |
| 1955 | 385 | 364 | 749 | 10 | 7 | 17 | 113 | 108 | 221 | 11 | 10 | 21 |
| 1956 | 391 | 376 | 767 | 6 | 9 | 15 | 118 | 121 | 239 | 11 | 11 | 22 |
| 1957 | 387 | 359 | 746 | 14 | 8 | 22 | 155 | 113 | 268 | 9 | 6 | 15 |
| 1958 | 424 | 421 | 845 | 13 | 5 | 18 | 119 | 107 | 226 | 8 | 11 | 19 |
| 1959 | 434 | 422 | 856 | 15 | 6 | 21 | 135 | 107 | 242 | 12 | 12 | 24 |
| 1960 | 410 | 354 | 764 | 14 | 12 | 26 | 160 | 114 | 274 | 20 | 5 | 25 |
| 1961 | 413 | 368 | 781 | 10 | 7 | 17 | 99 | 107 | 206 | 10 | 10 | 20 |
| 1962 | 385 | 415 | 800 | 5 | 5 | 10 | 121 | 113 | 234 | 6 | 7 | 13 |
| 1963 | 464 | 384 | 848 | 10 | 7 | 17 | 136 | 106 | 242 | 14 | 4 | 18 |
| 1964 | 447 | 410 | 857 | 10 | 3 | 13 | 137 | 116 | 253 | 9 | 6 | 15 |
| 1965 | 464 | 425 | 889 | 4 | 4 | 8 | 133 | 128 | 261 | 10 | 5 | 15 |
| 1966 | 505 | 464 | 969 | 12 | 7 | 19 | 139 | 123 | 262 | 12 | 5 | 17 |
| 1967 | 502 | 454 | 956 | 3 | 6 | 9 | 159 | 130 | 289 | 9 | 5 | 14 |
| 1968 | 449 | 432 | 881 | 2 | 6 | 8 | 153 | 109 | 262 | 8 | 8 | 16 |
| 1969 | 406 | 439 | 845 | 10 | 9 | 19 | 154 | 115 | 269 | 9 | 5 | 14 |
| 1970 | 406 | 408 | 814 | 6 | 5 | 11 | 164 | 123 | 287 | 9 | 6 | 15 |

KILDE: Materiale i Danmarks Statistik.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-3: live-born children; 4-6: still-born children; 7-9: deaths; 10-12: deaths under 1 year of age; 1, 4, 7, and 10: males; 2, 5, 8, and 11: females; 3, 6, 9, and 12: total.

Tabel 381. **Dødsårsagerne 1970.**
Causes of death 1970.

| International nomen- klatur liste B ¹ | Under 1 år | | 1-4 år | | 5-14 år | | 15-64 år | | 65 år og derover | | Tilsammen | | | |
|---|------------|-----|--------|-----|---------|-----|----------|-----|---------------------|-----|-----------|-----|-------|-----|
| | Md. | Kv. | Md. | Kv. | Md. | Kv. | Md. | Kv. | Md. | Kv. | Md. | Kv. | I alt | |
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | |
| B 4 Enteritis og andre former for diarré | - | 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1 | 1 |
| B 11 Meningokokinfektion | - | 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1 | 1 |
| B 18 Andre infektionssygdomme | - | - | - | - | - | - | 1 | - | - | - | 1 | - | 1 | 1 |
| B 19 Ondartede svulster | - | - | - | - | - | - | 10 | 8 | 17 | 16 | 27 | 24 | 51 | 51 |
| B 20 Godartede og uspec. svulster | - | - | - | - | - | - | - | - | 1 | - | 1 | - | 1 | 1 |
| B 21 Sukkersyge | - | - | - | - | - | - | 2 | - | 1 | 2 | 3 | 2 | 5 | 5 |
| B 23 Anæmi | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1 | - | - | 1 | 1 |
| B 26 Hjertesygdom, kroniske, reumatiske | - | - | - | - | - | - | - | - | 1 | - | 1 | - | 1 | 1 |
| B 27 Blodtryksforhøjelse | - | - | - | - | - | - | 1 | - | - | 3 | 1 | 3 | 4 | 4 |
| B 28 Iskæmiske hjertesygdomme | - | - | - | - | - | - | 8 | 2 | 41 | 23 | 49 | 25 | 74 | 74 |
| B 29 Andre hjertesygdomme | - | - | - | - | - | - | 2 | - | 13 | 5 | 15 | 5 | 20 | 20 |
| B 30 Karsygdomme i centralnervesyst. | - | - | - | - | - | - | 4 | 1 | 19 | 28 | 23 | 29 | 52 | 52 |
| B 31 Influenza | - | - | - | - | - | - | - | 1 | 2 | 7 | 2 | 8 | 10 | 10 |
| B 32 Lungebetændelse | 2 | - | - | - | - | - | - | 2 | 3 | 1 | 5 | 3 | 8 | 8 |
| B 33 Bronkitis, udvidede lunger og astma | - | - | - | - | - | - | - | 1 | 1 | 2 | 1 | 3 | 4 | 4 |
| B 34 Mavesår og sår på tolvfingertarmen | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1 | - | 1 | 1 | 1 |
| B 36 Bugbrok og tarmslyng | - | 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | - | 1 | 1 | 1 |
| B 38 Nyrebetændelse og nefrose | - | - | - | - | - | - | 1 | - | - | - | - | 1 | 1 | 1 |
| B 39 Forstørret blærehalskirtel | - | • | - | • | - | • | - | • | 1 | • | 1 | • | 1 | 1 |
| B 41 Andre komplikat. i svangerskab, under fødsel og i barselseng | • | - | • | - | • | - | • | 1 | • | - | • | 1 | 1 | 1 |
| B 42 Medfødte misdannelser | 1 | 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | 1 | 1 | 2 | 2 |
| B 43 Fødselslæsion, vanskelig fødsel samt anden anoksi og hypoxi | 5 | 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | 5 | 1 | 6 | 6 |
| B 44 Andre årsager til død i perinatalperioden | 1 | 1 | - | - | - | - | - | - | - | - | 1 | 1 | 2 | 2 |
| B 45 Symptomer og mangelfuld def. tilst. | - | - | - | - | - | 1 | 1 | - | 2 | 1 | 3 | 2 | 5 | 5 |
| B 46 Alle andre sygdomme | - | - | - | 1 | - | - | 4 | - | 4 | 5 | 8 | 6 | 14 | 14 |
| BE 47 Motorkøretøjsulykker | - | - | - | - | - | - | 1 | - | 1 | - | 2 | - | 2 | 2 |
| BE 48 Alle andre ulykkestilfælde | - | - | 1 | - | 2 | - | 8 | 1 | - | 1 | 11 | 2 | 13 | 13 |
| BE 49 Selvmord | - | - | - | - | - | - | - | - | 1 | - | 1 | - | 1 | 1 |
| BE 50 Alle andre ydre årsager | - | - | - | - | - | 1 | 1 | 1 | - | - | 1 | 2 | 3 | 3 |
| I alt | 9 | 6 | 1 | 1 | 2 | 2 | 44 | 18 | 108 | 96 | 164 | 123 | 287 | 287 |

ANM. Kun de dødsårsager, liste B, er angivet, hvoraf der er forekommet dødsfald.

KILDE: Materiale i Danmarks Statistik.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-10: age; 1, 3, 5, 7, 9, and 11: males; 2, 4, 6, 8, 10, and 12: females; 11-13: total. - NOTE: ¹ International Statistical Classification of Causes of Death (World Health Organization, Geneva 1967). Abbreviated list.

Tabel 382. **Anmeldte sygdomstilfælde 1970.**
Diseases reported by doctors 1970.

| | Under 1 år | 1-6 år | 7-14 år | 15-64 år | | 65 år og derover | | I alt | | |
|--|---------------|-----------|------------|----------|---------|------------------|---------|-------|-------|------------------------------------|
| | | | | Mænd | Kvinder | Mænd | Kvinder | 1970 | 1969 | |
| | | | | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | |
| Tyfus..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - | Typhoid fever |
| Paratyfus..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - | Paratyphoid fever |
| Hjernerindebetændelse..... | 1 | 2 | - | - | - | - | - | 3 | 11 | Meningitis |
| Akut børnelammelse, paralytisk..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - | Acute poliomyelitis, paral. |
| Hjernebetændelse, akut epidemisk..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - | Acute epidemic encephalitis |
| Hjernebetændelse, andre former..... | - | - | - | 1 | - | - | 1 | 2 | 7 | Other and unspecif. encephalitis |
| Ornithosis..... | - | - | - | 1 | - | - | - | 1 | - | Ornithosis |
| Akut mavetarminfektion..... | 48 | 161 | 118 | 101 | 99 | 19 | 18 | 564 | 169 | Gastro-enteritis and diarrhoea |
| Skarlagensfeber..... | - | 11 | 5 | 1 | - | - | - | 17 | 46 | Scarlet fever |
| Alm. halsbetændelse..... | 95 | 582 | 602 | 389 | 418 | 4 | 2 | 2 092 | 1 683 | Angina and tonsillitis |
| Rosen..... | - | - | 4 | 18 | 17 | - | - | 39 | 54 | Erysipelas |
| Kighoste..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - | Whooping-cough |
| Mæslinger..... | 2 | 7 | 3 | - | - | - | - | 12 | 453 | Measles |
| Røde hunde..... | 4 | 28 | 6 | - | 1 | - | - | 39 | 271 | German measles |
| Skålkopper..... | 17 | 193 | 132 | 28 | 14 | - | - | 384 | 278 | Chicken-pox |
| Fåresyge..... | 17 | 105 | 71 | 32 | 9 | - | - | 234 | 498 | Mumps |
| Epid. leverbetændelse..... | - | - | - | - | - | - | - | - | 4 | Infectious hepatitis |
| Mononucleose..... | - | - | - | - | - | - | - | - | 5 | » mononucleosis |
| Epid. svimmelhed..... | - | - | - | 4 | 3 | 1 | - | 8 | 16 | Epidemic nausea |
| Gigtfeber..... | - | - | - | - | 1 | - | - | 1 | 8 | Rheumatic fever |
| Akut infektion i øvre luftveje..... | 467 | 537 | 197 | 113 | 109 | 7 | 9 | 1 439 | 1 071 | Acute upper respiratory infection |
| Influenza..... | 56 | 321 | 399 | 702 | 707 | 159 | 146 | 2 490 | 2 405 | Influenza |
| Lungebetændelse..... | 19 | 30 | 14 | 81 | 65 | 45 | 35 | 289 | 270 | Pneumonia |
| Akut brystkatarr..... | 183 | 334 | 150 | 144 | 122 | 66 | 59 | 1 058 | 747 | Acute bronchitis |
| Bylder og blæreudslæt hos nyfødte..... | 4 | • | • | • | • | • | • | 4 | - | Boils and pemphigus neonatorum |
| Fnat..... | 7 | 76 | 157 | 122 | 101 | 5 | 3 | 471 | 383 | Scabies |
| Lungetuberkulose..... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | 2 | Tuberculosis of respiratory system |

| | Under 1 år | 1-15 år | 16-19 år | | 20 år og derover | | I alt | | | |
|------------------------|---------------|---------|----------|---------|------------------|---------|-------|------|---|-------------------|
| | | | Mænd | Kvinder | Mænd | Kvinder | 1970 | 1969 | | |
| | | | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | | |
| Erhvervet syfilis..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - | Acquired syphilis |
| Gonorré..... | - | - | 1 | 2 | 15 | 8 | 26 | 22 | - | Gonorrhoea |
| Venerisk sår..... | - | - | - | - | - | - | - | - | - | Soft chancre |

KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-7: age, under 1 year to 65 years and over; 4 and 6: males; 5 and 7: females; 8 and 9: total.

Tabel 383. **Medicinalpersonalet m. v.**
Medical personnel, etc.

| | Læger | | | | | | | Apoteker | | |
|-----------------------|--------------------|-----------|--------------|---------------------------|------------------------|------------|-----------------------------|--------------------|----------------|----------------------|
| | I alt ¹ | Landslæge | Prakt. læger | Sygehuslæges ¹ | Tandlæger ² | Jordemødre | Sygeplejersker ³ | Egentlige apoteker | Håndkøbsudsalg | Distribuerende læger |
| | | | | | | | | | | |
| 31. december 1969.... | 32 | 1 | 12 | 19 | 8 | 16 | 98 | 1 | 46 | 7 |
| 31. december 1968.... | 31 | 1 | 11 | 19 | 8 | 19 | 94 | 1 | 46 | 6 |
| 31. december 1967.... | 34 | 1 | 14 | 19 | 7 | 17 | 88 | 1 | 46 | 9 |
| 31. december 1966.... | 31 | 1 | 11 | 19 | 7 | 20 | 87 | 1 | 46 | 7 |

¹ Heraf 10 underordnede læger. ² Heri ikke medregnet tandlæger midlertidigt beskæftiget i sommermånederne. ³ Ansat på sygehuse.

KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-4: physicians; 1: total; 2: medical officer; 3: doctors with private practice; 4: doctors in hospitals; 5: dentists; 6: midwives; 7: hospital nurses; 8-10: drugstores; 8: ordinary dispensing chemist's shops; 9: shops for buying medicine without prescription; 10: doctors distributing medicine.

Tabel 384. **Boligforholdene 1966.**
Dwelling conditions 1966.

| | Færøerne i alt | | | Heraf Thorshavn | | | |
|--|---------------------------|-------------------------|-----------------------|---------------------------|-------------------------|-----------------------|---|
| | Antal lejligheder 1 | Antal husstande 2 | Antal beboere 3 | Antal lejligheder 4 | Antal husstande 5 | Antal beboere 6 | |
| A. <i>Tilsammen</i> | 8 670 | 9 663 | 36 919 | 2 284 | 2 699 | 9 586 | A. <i>Total</i> |
| B. <i>Fordelt efter husets art</i> | | | | | | | B. <i>Distribution by type of house</i> |
| Enfamiliehus | 7 401 | 8 189 | 31 890 | 1 536 | 1 864 | 6 897 | One-family house |
| Tofamiliehus | 724 | 896 | 3 289 | 421 | 484 | 1 730 | Two-family house |
| Trefamiliehus | 129 | 151 | 514 | 119 | 136 | 462 | Three-family house |
| Etageejendom | 161 | 164 | 328 | 146 | 149 | 280 | Apartment house |
| Erhvervsejendom | 30 | 32 | 130 | 18 | 20 | 79 | Building f. business purp. |
| Uoplyst..... | 225 | 231 | 768 | 44 | 46 | 138 | Unknown |
| C. <i>Fordelt efter antal værelser</i> | | | | | | | C. <i>Distribution by number of rooms</i> |
| 1 værelse | 122 | 123 | 154 | 115 | 116 | 141 | 1 room |
| 2 værelser..... | 206 | 207 | 595 | 112 | 112 | 336 | 2 rooms |
| 3 » | 394 | 405 | 1 286 | 168 | 175 | 558 | 3 » |
| 4 » | 886 | 928 | 3 326 | 270 | 295 | 1 063 | 4 » |
| 5 » | 1 284 | 1 386 | 5 240 | 328 | 357 | 1 348 | 5 » |
| 6 » | 1 289 | 1 426 | 5 673 | 314 | 355 | 1 373 | 6 » |
| 7 » | 1 061 | 1 201 | 4 740 | 209 | 254 | 945 | 7 » |
| 8 » | 838 | 977 | 3 938 | 178 | 240 | 892 | 8 » |
| 9 » | 525 | 608 | 2 566 | 84 | 126 | 490 | 9 » |
| 10 eller flere værelser..... | 858 | 1 090 | 4 677 | 142 | 249 | 967 | 10 » or more |
| Uoplyst..... | 1 207 | 1 312 | 4 724 | 364 | 420 | 1 473 | Unknown |

KILDE: Stat. Tabelværk 1970: I; Færøerne.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1 and 4: dwellings; 2 and 5: households; 3 and 6: occupants.

Tabel 385. **Sygehuse 1968/69.**
Hospitals 1968/69.

| | Senge 1 | Læger 2 | Aut. syge- plejersker 3 | Udskrevne patienter 4 | Dødsfald 5 | Sygedage for ud- skrevne og døde patienter 6 |
|--|------------|------------|-------------------------------|-----------------------------|---------------|---|
| Thorshavn, Dr. Alexandrines hospital | 158 | 15 | 71 | 3 759 | 101 | 56 630 |
| Klaksvig sygehus | 46 | 2 | 16 | 1 135 | 23 | 19 593 |
| Tverå sygehus på Suderø..... | 36 | 2 | 11 | 858 | 19 | 12 315 |
| <i>I alt</i> | 240 | 19 | 98 | 5 752 | 143 | 88 538 |

KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: beds; 2: doctors; 3: hospital nurses; 4: discharged patients; 5: deaths; 6: patient days.

Tabel 386. **Kvæg- og fårehold samt kartoffelhøst.**
Cattle- and sheep-keeping and potato crop.

| | 1966 | 1967 | 1968 | 1969 | 1970 | |
|---|--------|--------|--------|--------|--------|--|
| <i>Kvæghold</i> | | | | | | <i>Cattle-keeping</i> |
| Antal besætninger | 1 083 | 955 | 915 | 877 | 810 | Number of herds |
| Hornkvæg i alt | 2 478 | 2 486 | 2 505 | 2 555 | 2 550 | Total cattle |
| heraf køer og kvier, der har kælvet..... | 1 852 | 1 802 | 1 747 | 1 740 | 1 699 | Of this: cows and heifers having calved |
| <i>Fårehold</i> | | | | | | <i>Sheep-keeping</i> |
| Antal får 1. december | 69 097 | 68 931 | 67 704 | 69 198 | 63 934 | Number of sheep 1 December |
| Antal lam i sommertiden . | 44 340 | 45 338 | 43 755 | 47 850 | 41 143 | Lamb in summer season |
| Slagtninger: får og lam... | 39 405 | 40 645 | 39 110 | 43 308 | 36 816 | Slaughtering: sheep and lamb |
| <i>Kartoffelhøst</i> | | | | | | <i>Potato-crop</i> |
| Antal dyrkere | 2 454 | 2 394 | 2 310 | 2 207 | 2 482 | Number of growers |
| Dyrket areal i 1000 m ² ... | 1 009 | 1 013 | 957 | 903 | 976 | Area, 1000 sq. m. |
| Kartoffelhøsten i 100 kg .. | 16 145 | 14 277 | 14 833 | 12 266 | 16 364 | Crop, 100 kilos |

KILDE: Indberetninger fra færøske myndigheder.

Tabel 387. **Færøernes vareindførsel på S.I.T.C.-varegrupper (kapitler) og oprindelseslande 1970.**
Imports by commodity groups (S.I.T.C.-divisions) and countries of origin 1970.

| | Øvrige Danmark ¹ 1 | Norge 2 | Sverige 3 | U.K. 4 | Vest- tyskland 5 | Andre lande 6 | I alt 7 |
|---|-------------------------------------|------------|--------------|-----------|------------------------|---------------------|------------|
| | 1000 kr. | | | | | | |
| 00. Levende dyr | 45 | - | - | - | - | - | 45 |
| 01. Kød og kødvarer | 6 374 | 39 | - | 313 | - | 2 550 | 9 276 |
| 02. Mejeriprodukter og æg | 4 189 | 3 | - | 54 | - | 410 | 4 656 |
| 03. Fisk og fiskevarer | 649 | 361 | 145 | 175 | - | 246 | 1 576 |
| 04. Korn og kornvarer | 1 588 | 75 | 2 | 2 558 | - | 597 | 4 820 |
| 05. Frugt og grønsager | 7 695 | 55 | 73 | 119 | 127 | 912 | 8 981 |
| 06. Sukker, -produkter og honning | 2 415 | 65 | 11 | 588 | 8 | 58 | 3 145 |
| 07. Kaffe, te, kakao og krydderier | 2 452 | 72 | - | 1 338 | 49 | 438 | 4 349 |
| 08. Foderstoffer, undt. umalet korn | 2 769 | 5 | - | 108 | - | 5 | 2 887 |
| 09. Diverse næringsmidler | 2 555 | 319 | 31 | 96 | 7 | 8 | 3 016 |
| 11. Drikkevarer | 3 613 | - | - | 49 | 1 | 21 | 3 684 |
| 12. Tobak og tobaksvarer | 1 375 | 1 | - | 35 | - | 573 | 1 984 |
| 21. Huder og skind, uberedte | - | - | - | 20 | - | 8 | 28 |
| 22. Oliefrø, -nødder og -kerner | 19 | - | - | - | - | - | 19 |
| 23. Gummi, rå, syntetisk og regenereret .. | 5 | - | - | - | - | - | 5 |
| 24. Træ, tømmer og kork | 1 716 | 452 | 3 629 | 2 | 1 | 59 | 5 859 |
| 25. Papirmasse og papiraffald | - | - | - | - | - | - | - |
| 26. Uforarbejdede tekstilfibre | 136 | - | - | 1 | - | 53 | 190 |
| 27. Gødningstoffer og mineraler, rå | 225 | - | - | 73 | 16 | 1 462 | 1 776 |
| 28. Malme og metalaffald | 25 | - | - | - | - | - | 25 |
| 29. Anim. og veg. materialer, rå | 560 | 46 | 50 | - | - | 278 | 934 |
| 32. Kul, koks og briketter | 39 | - | - | 182 | - | - | 221 |
| 33. Mineralolie, rå og olieprodukter | 18 667 | 2 | - | 3 005 | 1 | 4 | 21 679 |
| 34-35. Gas, elektrisk strøm | 171 | 3 | 117 | 7 | - | 29 | 327 |
| 41. Animalske olier og fedtstoffer | 125 | - | 1 | - | - | 42 | 168 |
| 42. Vegetabiliske olier og fedtstoffer | 1 093 | - | - | - | - | - | 1 093 |
| 43. Bearbejdede anim. og veg. olier m.v. ... | 783 | - | - | - | - | - | 783 |
| 51. Kemiske grundstoffer og forbindelser .. | 766 | 107 | 54 | 32 | - | - | 959 |
| 52. Mineraltjære og rå kemikalier | 24 | - | - | - | - | - | 24 |
| 53. Farve- og garvestoffer | 2 141 | 240 | 1 | 134 | 1 | 10 | 2 527 |
| 54. Med. og pharmaceut. produkter | 2 522 | - | - | 26 | - | 98 | 2 646 |
| 55. Flygtige veg. olier, kosmetik m. v. | 3 361 | 7 | 26 | 183 | 39 | 41 | 3 657 |
| 56. Gødningstoffer, bearbejdede | 78 | 224 | - | - | - | - | 302 |
| 57. Sprængstof og pyrotekniske artikler ... | 106 | 673 | 5 | 148 | 4 | 112 | 1 048 |
| 58. Plast, regenereret cellulose m. v. | 1 217 | 312 | 137 | 22 | 278 | 136 | 2 102 |
| 59. Kemiske mat. og prod. i. a. n. | 559 | 31 | - | 26 | 9 | - | 625 |
| 61. Lædervarer, beredte pelskind | 21 | 2 | - | - | 1 | 25 | 49 |
| 62. Gummi, bearbejdet, i. a. n. | 1 224 | 48 | 1 | 110 | 5 | 178 | 1 566 |
| 63. Træ- og korkvarer, undt. møbler | 4 062 | 1 545 | 316 | 21 | 1 | 152 | 6 097 |
| 64. Papir, pap og varer heraf | 5 298 | 297 | 310 | 90 | 15 | 1 374 | 7 384 |
| 65. Tekstilgarn, -stof, -varer | 6 016 | 1 272 | 71 | 1 696 | 240 | 1 373 | 10 668 |
| 66. Varer af ikke-metalliske mineraler i.a.n. | 6 702 | 113 | 94 | 99 | 254 | 186 | 7 448 |
| 67. Jern og stål | 3 641 | 1 431 | 253 | 821 | 149 | 144 | 6 439 |
| 68. Ikke-jernholdige metaller | 1 159 | 17 | 55 | - | 31 | - | 1 262 |
| 69. Metalvarer, i. a. n. | 6 398 | 297 | 285 | 362 | 361 | 348 | 8 051 |
| 71. Maskiner, undt. elektriske | 14 977 | 2 169 | 1 488 | 1 448 | 501 | 173 | 20 756 |
| 72. Elektriske maskiner og apparater | 10 194 | 958 | 364 | 180 | 148 | 78 | 11 922 |
| 73. Transportmidler | 14 079 | 1 690 | 87 | 1 035 | 1 085 | 1 278 | 19 254 |
| 81. Sanitets-, varme- og belysningsartikler . | 1 526 | 100 | 1 816 | 10 | 67 | 30 | 3 549 |
| 82. Møbler | 4 293 | 1 077 | 210 | 1 | 3 | 9 | 5 593 |
| 83. Rejseartikler, kuffertyer o. l. | 211 | 1 | 8 | 5 | 36 | - | 261 |
| 84. Beklædning | 4 882 | 106 | 1 119 | 153 | 110 | 314 | 6 684 |
| 85. Fodtøj | 2 079 | 30 | 9 | 28 | 175 | 262 | 2 583 |
| 86. Instrumenter, undt. musik- | 2 054 | 106 | 14 | 25 | 48 | 8 | 2 255 |
| 89. Diverse forarbejdede varer | 6 638 | 818 | 111 | 223 | 110 | 866 | 8 766 |
| 93. Varer, ikke klassificeret efter art | 2 365 | - | - | - | - | - | 2 365 |
| 95. Militærvåben og -ammunition | - | - | - | - | - | - | - |
| I alt | 167 876 | 15 169 | 10 893 | 15 601 | 3 881 | 14 948 | 228 368 |

ANM. Den anvendte vareopdeling er SITC, rev. (Standard International Trade Classification, 1960 Revision). Indførselsværdien for varer fra det øvrige Danmark er c.i.f.-værdien, beregnet på grundlag af den danske udførselsstatistik; for andre lande er c.i.f.-værdien anmeldt direkte.

¹ Se note 1, tabel 389.

KILDE: Danmarks vareindførsel og -udførsel 1970 (Stat. Tabelværk 1971).

TRANSLATION. - HEADING, COLUMN 1: the rest of Denmark; 2: Norway; 3: Sweden; 4: U.K.; 5: West Germany; 6: other countries; 7: total. - FRONT COLUMN: see table 422. - GENERAL NOTE: the figures relating to Denmark indicate c.i.f.-values according to the Danish export statistics; figures relating to the other countries indicate c.i.f.-values directly declared. - NOTE: ¹ See note table 389.

Tabel 388. **Udførsel af varer fra Færøerne til det øvrige Danmark og udlandet.**
(s. 447-449) Exports from the Faroe Islands to the rest of Denmark and to foreign countries.

| SITC (rev.) vare-nr. | 1969 | | 1970 | | |
|--|--------|----------|--------|----------|-----------------------------------|
| | tons | 1000 kr. | tons | 1000 kr. | |
| 03.1.1 Fersk og frosset fisk, uangivet | 3 552 | 2 862 | 1 798 | 2 779 | Fresh and frozen fish n. e. s. |
| Øvrige Danmark | 37 | 77 | 487 | 1 215 | The rest of Denmark |
| U.K. | 1 104 | 1 632 | 599 | 1 104 | U.K. |
| Grønland | 2 411 | 1 153 | 712 | 460 | Greenland |
| 03.1.1 Laks, fersk og frosset | 193 | 3 502 | 246 | 4 128 | Salmon, fresh and frozen |
| Øvrige Danmark | 193 | 3 502 | 229 | 3 822 | The rest of Denmark |
| Grønland | - | - | 17 | 306 | Greenland |
| 03.1.1 Helleflynder, fersk og frosset | 386 | 1 961 | 261 | 1 679 | Halibut, fresh and frozen |
| Øvrige Danmark | 289 | 1 523 | 246 | 1 599 | The rest of Denmark |
| U.K. | 86 | 369 | 13 | 64 | U.K. |
| Vesttyskland | 11 | 69 | 2 | 16 | West Germany |
| 03.1.1 Hellefisk, fersk og frosset | 1 015 | 2 638 | 3 145 | 10 075 | Halibut, fresh and frozen |
| Øvrige Danmark | 521 | 1 476 | 224 | 655 | The rest of Denmark |
| Sverige | - | - | 30 | 130 | Sweden |
| Belgien, Luxembourg | - | - | 60 | 167 | Belgium-Luxembourg |
| Tjekkoslavakiet | - | - | 688 | 1 919 | Czechoslovakia |
| U.K. | - | - | 199 | 580 | U.K. |
| Vesttyskland | 494 | 1 162 | 1 218 | 3 282 | West Germany |
| U.S.A. | - | - | 726 | 3 342 | U.S.A. |
| 03.1.1 Sild, fersk og frosset | 7 982 | 11 924 | 29 050 | 35 282 | Herring, fresh and frozen |
| Øvrige Danmark | 7 948 | 11 887 | 28 047 | 34 360 | The rest of Denmark |
| U.K. | 19 | 15 | 165 | 136 | U.K. |
| Vesttyskland | 15 | 22 | 838 | 786 | West Germany |
| 03.1.1 Makrel, fersk og frosset | 3 079 | 2 321 | 2 134 | 2 267 | Mackerel, fresh and frozen |
| Øvrige Danmark | 3 079 | 2 321 | 2 133 | 2 267 | The rest of Denmark |
| U.K. | - | - | 1 | 0 | U.K. |
| 03.1.1 Sildehaj, fersk og frosset | 639 | 3 094 | 382 | 1 666 | Porbeagles, fresh and frozen |
| Øvrige Danmark | 2 | 10 | 1 | 3 | The rest of Denmark |
| Italien | 637 | 3 084 | 381 | 1 663 | Italy |
| 03.1.1 Fiskefilet, fersk og frosset | 11 387 | 43 250 | 12 189 | 59 049 | Fishfillet, fresh and frozen |
| Øvrige Danmark | 63 | 166 | 199 | 1 005 | The rest of Denmark |
| Sverige | 572 | 2 039 | - | - | Sweden |
| Tjekkoslavakiet | 973 | 2 180 | 642 | 1 650 | Czechoslovakia |
| Frankrig | 57 | 170 | 124 | 706 | France |
| Schweiz | - | - | 297 | 1 706 | Switzerland |
| U.K. | 895 | 3 209 | 1 304 | 5 946 | U.K. |
| Vesttyskland | 242 | 822 | 4 604 | 21 908 | West Germany |
| U.S.A. | 8 585 | 34 664 | 5 019 | 26 128 | U.S.A. |
| 03.1.1 Sildefilet, fersk og frosset | - | - | 18 | 41 | Herring, fillet, fresh and frozen |
| 03.1.1 Rogn, fersk og frosset | 150 | 444 | 225 | 724 | Roe, fresh and frozen |
| Øvrige Danmark | 124 | 378 | 224 | 719 | The rest of Denmark |
| Sverige | 26 | 66 | 1 | 5 | Sweden |
| 03.1.2 Saltfisk | 25 871 | 69 945 | 23 548 | 77 703 | Salted codfish |
| Øvrige Danmark | 76 | 184 | 71 | 182 | The rest of Denmark |
| Norge | 1 287 | 2 075 | 752 | 1 688 | Norway |
| Sverige | - | - | 11 | 40 | Sweden |
| Grækenland | 3 601 | 8 803 | 3 580 | 10 614 | Greece |
| Italien | 8 550 | 23 066 | 8 978 | 29 799 | Italy |
| Portugal | 8 804 | 24 149 | 5 411 | 17 186 | Portugal |
| Spanien | 3 250 | 11 090 | 4 265 | 17 067 | Spain |
| U.K. | 234 | 368 | 457 | 1 074 | U.K. |
| Vesttyskland | 69 | 210 | 23 | 53 | West Germany |
| 03.1.2 Sildefilet, saltet | - | - | 390 | 2 283 | Herring, fillet |
| Øvrige Danmark | - | - | 2 | 5 | The rest of Denmark |
| Sverige | - | - | 388 | 2 278 | Sweden |
| 03.1.2 Saltsild | 3 021 | 7 805 | 3 400 | 7 647 | Salted herrings |
| Øvrige Danmark | 480 | 1 282 | 141 | 313 | The rest of Denmark |
| Norge | 129 | 194 | 4 | 9 | Norway |
| Sverige | 1 697 | 5 230 | 1 016 | 2 918 | Sweden |
| Tjekkoslavakiet | 500 | 769 | - | - | Czechoslovakia |
| Polen | 209 | 322 | 1 418 | 2 766 | Poland |

ANM. Hvor der ikke er anført landfordeling, er Danmark forbrugsland.

KILDE: Danmarks vareindførsel og -udførsel 1970 (Stat. Tabelværk 1971).

TRANSLATION. - GENERAL NOTE: Where no distribution by countries is given, Denmark is country of consumption.

Tabel 388. Udførsel af varer fra Færøerne til det øvrige Danmark og udlandet.

(s. 447-449) Exports from the Faroe Islands to the rest of Denmark and to foreign countries.

| SITC (rev.) vare-nr. | 1969 | | 1970 | | |
|---|-------------|----------|----------------|----------|---------------------------------|
| | tons | 1000 kr. | tons | 1000 kr. | |
| 03.1.2 Vesttyskland | 6 | 8 | 236 | 381 | West Germany |
| Østtyskland | — | — | 585 | 1 260 | East Germany |
| 03.1.2 Klipfisk | 1 724 | 5 663 | 35 | 98 | Split cod |
| Øvrige Danmark | 44 | 98 | 16 | 38 | The rest of Denmark |
| Italien | 977 | 2 835 | 8 | 31 | Italy |
| Portugal | 272 | 951 | — | — | Portugal |
| Brasilien | 431 | 1 779 | 11 | 29 | Brazil |
| 03.1.2 Sildefilet, sukkersaltet | — | — | 49 | 144 | Herring, fillet, salted |
| Øvrige Danmark | — | — | 5 | 38 | The rest of Denmark |
| Sverige | — | — | 44 | 106 | Sweden |
| 03.1.2 Rogn, saltet | 40 | 124 | 6 | 27 | Roe, salted |
| Øvrige Danmark | 24 | 71 | 3 | 14 | The rest of Denmark |
| Sverige | 16 | 53 | — | — | Sweden |
| Japan | — | — | 3 | 13 | Japan |
| 03.1.3 Hummer | 3 | 35 | 3 | 56 | Lobster |
| 03.1.3 Rejer, frosne | — | — | 200 | 1 796 | Shrimps |
| Øvrige Danmark | — | — | 194 | 1 740 | The rest of Denmark |
| Sverige | — | — | 6 | 56 | Sweden |
| 03.2.0 Kryddersild | 610 | 975 | 98 | 273 | Herrings, preserved with spices |
| Øvrige Danmark | 567 | 852 | 84 | 231 | The rest of Denmark |
| Sverige | 41 | 121 | 14 | 42 | Sweden |
| Vesttyskland | 2 | 2 | — | — | West Germany |
| 03.2.0 Sild, syrnet | 140 | 602 | 464 | 1 723 | Herrings, preserved in vinegar |
| Øvrige Danmark | 12 | 19 | 168 | 489 | The rest of Denmark |
| Sverige | 125 | 578 | 251 | 1 090 | Sweden |
| Vesttyskland | 3 | 5 | 45 | 144 | West Germany |
| 08.1.4 Fiskemel | 440 | 569 | 1 172 | 1 838 | Fish meal |
| Øvrige Danmark | 383 | 508 | 582 | 945 | The rest of Denmark |
| Polen | — | — | 590 | 893 | Poland |
| U.K. | 57 | 61 | — | — | U.K. |
| 08.1.4 Sildemel | 11 775 | 15 916 | 12 616 | 20 509 | Herring meal |
| Øvrige Danmark | 378 | 559 | 1 019 | 1 662 | The rest of Denmark |
| Finland | — | — | 1 029 | 1 813 | Finland |
| Belgien, Luxembourg | 1 397 | 1 823 | 1 361 | 2 237 | Belgium-Luxembourg |
| Frankrig | 1 245 | 1 852 | — | — | France |
| Holland | — | — | 500 | 812 | Netherlands |
| Polen | 480 | 739 | 1 615 | 2 653 | Poland |
| U.K. | 7 799 | 10 336 | 4 777 | 7 684 | U.K. |
| Ungarn | 476 | 607 | 525 | 824 | Hungary |
| Vesttyskland | — | — | 1 790 | 2 824 | West Germany |
| 21.1.9 Ubededte skind | 62 | 694 | 6 773 | 193 | Skins, undressed |
| Øvrige Danmark | 4 | 20 | 3 773 | 107 | The rest of Denmark |
| U.K. | 8 | 155 | 3 000 | 86 | U.K. |
| Vesttyskland | 50 | 519 | — | — | West Germany |
| 21.2.0 Minkskind | stk. 470 | 47 | stk. 12 410 | 978 | Mink skins |
| 28.2.0 Gammelt jern, jernaffald | tons 2 | 12 | tons — | — | Scrap iron |
| 29.1.9 Fiskeaffald | 7 459 | 2 861 | 5 225 | 2 209 | Fish waste |
| Øvrige Danmark | 4 281 | 1 625 | 1 744 | 638 | The rest of Denmark |
| Norge | 3 022 | 1 202 | 3 481 | 1 571 | Norway |
| Sverige | 156 | 34 | — | — | Sweden |
| 29.1.9 Industrisild | 4 887 | 1 082 | 12 356 | 4 132 | Herring for reduction |
| Øvrige Danmark | 2 573 | 633 | 3 796 | 1 554 | The rest of Denmark |
| U.K. | 2 314 | 449 | 8 487 | 2 560 | U.K. |
| Vesttyskland | — | — | 73 | 18 | West Germany |
| 41.1.1 Levertran | 225 | 226 | 66 | 113 | Cod liver oil |
| 41.1.1 Sildeolie | 2 854 | 2 524 | 6 133 | 9 797 | Herring oil |
| Øvrige Danmark | 38 | 35 | 2 487 | 4 128 | The rest of Denmark |
| Norge | 124 | 114 | — | — | Norway |
| Holland | 239 | 192 | — | — | Netherlands |
| Polen | 1 480 | 1 344 | — | — | Poland |
| U.K. | 785 | 693 | 3 646 | 5 669 | U.K. |
| Vesttyskland | 188 | 146 | — | — | West Germany |

Tabel 388. **Udførsel af varer fra Færøerne til det øvrige Danmark og udlandet.**

(s. 447-449) Exports from the Faroe Islands to the rest of Denmark and to foreign countries.

| SITC (rev.) vare-nr. | 1969 | | 1970 | | |
|------------------------------|------|----------|-------|----------|---------------------|
| | tons | 1000 kr. | tons | 1000 kr. | |
| 41.1.1 Hvalolie | 1 | 15 | - | - | Whale oil |
| U.S.A. | 1 | 15 | - | - | U.S.A. |
| 61.3.0 Garvede skind | - | - | 1 567 | 86 | Fur skins |
| Øvrige Danmark | - | - | 50 | 3 | The rest of Denmark |
| Holland | - | - | 500 | 28 | Netherlands |
| U.K. | - | - | 800 | 41 | U.K. |
| U.S.A. | - | - | 217 | 14 | U.S.A. |
| 65.1.2 Uldgarn | 0 | 24 | 2 | 52 | Wollen yarn |
| Øvrige Danmark | 0 | 23 | 2 | 51 | The rest of Denmark |
| Grønland | 0 | 1 | 0 | 1 | Greenland |
| 73.5.3 Skibe | - | - | - | 113 | Ships |
| Belgien, Luxembourg | - | - | - | 113 | Belgium-Luxembourg |
| 84.1.4 Strikkede varer | ... | 679 | ... | 1 163 | Knitted goods |
| Øvrige Danmark | ... | 660 | ... | 1 146 | The rest of Denmark |
| Andre lande | ... | 19 | ... | 17 | Other countries |
| 89.4.4 Snellur | ... | 1 | - | - | Hand fishing reels |
| Norge | ... | 1 | - | - | Norway |
| ... Andre varer | ... | 358 | ... | 393 | Goods n.e.s. |
| Øvrige Danmark | ... | 129 | ... | 216 | The rest of Denmark |
| Andre lande | ... | 229 | ... | 177 | Other countries |
| <i>I alt</i> | ... | 182 153 | ... | 251 016 | <i>Total</i> |

Tabel 389. **Færøernes vareomsætning med det øvrige Danmark og udlandet.**

External trade of the Faroe Islands with the rest of Denmark and foreign countries.

| Oprindelseslande ¹ Forbrugslande | Indførsel | | Udførsel | | Countries of origin ¹ / Countries of consumption |
|--|-----------|---------|----------|---------|--|
| | 1969 | 1970 | 1969 | 1970 | |
| | 1 | 2 | 3 | 4 | |
| | 1000 kr. | | | | |
| Øvrige Danmark | 148 778 | 167 876 | 28 358 | 60 333 | The rest of Denmark |
| Finland | 250 | 245 | - | 1 813 | Finland |
| Island | 6 372 | 4 985 | - | - | Iceland |
| Norge | 50 609 | 15 169 | 3 619 | 3 316 | Norway |
| Sverige | 10 510 | 10 893 | 8 126 | 6 670 | Sweden |
| Belgien, Luxembourg | 276 | 354 | 1 823 | 2 517 | Belgium-Luxembourg |
| Tjekkoslavakiet | 118 | 211 | 2 949 | 3 569 | Czechoslovakia |
| Frankrig | 190 | 182 | 2 022 | 706 | France |
| Grækenland | - | 3 | 8 803 | 10 614 | Greece |
| Holland | 3 058 | 3 384 | 192 | 840 | Netherlands |
| Irland | 7 | - | - | - | Eire |
| Italien | 161 | 422 | 28 985 | 31 493 | Italy |
| Polen | 100 | 75 | 2 405 | 6 312 | Poland |
| Portugal | 387 | 321 | 25 100 | 17 186 | Portugal |
| Schweiz | 108 | 124 | - | 1 706 | Switzerland |
| U.S.S.R. | 120 | - | - | - | The Soviet Union |
| Spanien | 2 474 | 1 277 | 11 090 | 17 067 | Spain |
| U.K. | 13 866 | 15 601 | 17 470 | 25 023 | U.K. |
| Ungarn | - | - | 607 | 824 | Hungary |
| Vesttyskland | 3 051 | 3 881 | 2 991 | 29 471 | West Germany |
| Østtyskland | 18 | 23 | - | 1 260 | East Germany |
| Brasilien | 26 | - | 1 779 | 29 | Brazil |
| Canada | 6 | 318 | 1 | - | Canada |
| U.S.A. | 488 | 579 | 34 679 | 29 485 | U.S.A. |
| Ceylon | 311 | 182 | - | - | Ceylon |
| Japan | 1 869 | 1 760 | - | 13 | Japan |
| Grønland | - | - | 1 154 | 769 | Greenland |
| Andre lande | 638 | 503 | - | - | Other countries |
| <i>I alt</i> | 243 791 | 228 368 | 182 153 | 251 016 | <i>Total</i> |

¹ Indførsel fra »Øvrige Danmark« omfatter varer, der er importeret fra det øvrige Danmark, af såvel dansk som fremmed oprindelse.

KILDE: Danmarks vareindførsel og -udførsel 1970 (Stat. Tabelværk 1971).

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: import; 3-4: export. - NOTE: ¹ Items where »rest of Denmark« is given as country of origin comprise goods of Danish as well as foreign origin imported from rest of Denmark.

Tabel 390. Registrerede skibe på mindst 20 BRT pr. 31. december 1970.

Registered ships of at least 20 gross reg. tons 31 Dec. 1970.

| | Passagerskibe | | Tørlastskibe | | Fiskerfartøjer | | Andre | | I alt | | | |
|-----------------------|---------------|-------|-----------------|-------|----------------|--------|-----------------|-------|-------|--------|--------|--------|
| | Antal | BRT | Antal | BRT | Antal | BRT | Antal | BRT | Antal | BRT | NRT | HK |
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| Skibe i alt | | | | | | | | | | | | |
| 1968..... | 13 | 2 195 | 22 | 3 989 | 177 | 34 852 | 5 | 647 | 217 | 41 683 | 17 817 | 75 730 |
| 1969..... | 13 | 2 195 | 23 | 4 068 | 189 | 39 066 | 8 | 1 121 | 233 | 46 450 | 19 697 | 89 874 |
| 1970..... | 12 | 1 896 | 24 ¹ | 4 568 | 198 | 40 257 | 10 ² | 1 469 | 244 | 48 190 | 20 650 | 96 831 |
| A. Dampskibe..... | — | — | — | — | 3 | 3 029 | — | — | 3 | 3 029 | 1 116 | 4 500 |
| B. Motorskibe..... | 12 | 1 896 | 24 ¹ | 4 568 | 195 | 37 228 | 10 ² | 1 469 | 241 | 45 161 | 19 534 | 92 331 |
| Heraf i offentlig eje | 5 | 933 | 1 | 51 | 1 | 792 | 2 | 386 | 9 | 2 162 | 1 008 | 5 074 |

¹ Heraf 1 tankskib på 86 BRT. ² 5 sandpumpere, 1 havundersøgelseseskib, 3 færger og 1 lystfartøj.

KILDE: Danmarks skibsliste 1971.

TRANSLATION. — HEADING, Columns 1-2: passenger ships; 3-4: dry cargo ships; 5-6: fishing vessels; 7-8: other; 9-12: total; 1, 3, 5, 7, and 9: number; 2, 4, 6, 8, and 10: gross reg. tons; 11: net. reg. tons; 12: b. p. — FRONT COLUMN, A: steamships; B: motorships; of this Government owned.

Tabel 391. Skibsfarten mellem Færøerne og det øvrige Danmark 1970.

Shipping between the Faroe Islands and the rest of Denmark 1970.

| Skibenes nationalitet | Udgående fra Færøerne til øvrige Danmark | | | | | Indgåede til Færøerne fra øvrige Danmark | | | | |
|--------------------------------|--|--------|---------------|--------------|--------|--|--------|--------------|--------------|-------|
| | Skibe med ladning | | | Ledige skibe | | Skibe med ladning | | | Ledige skibe | |
| | Antal | NRT | Indladet gods | Antal | NRT | Antal | NRT | Udloset gods | Antal | NRT |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | |
| | | | tons | | | | | tons | | |
| A. Danske (incl. færøske)..... | 119 | 24 630 | 15 089 | 26 | 14 888 | 202 | 56 192 | 116 815 | 15 | 2 658 |
| B. Islandske..... | 2 | 1 161 | 831 | — | — | 4 | 5 292 | 1 806 | — | — |
| C. Norske..... | 2 | 102 | 109 | — | — | 1 | 41 | 8 | — | — |
| D. Svenske..... | — | — | — | — | — | 1 | 291 | 902 | — | — |
| E. Vesttyske..... | — | — | — | 2 | 736 | 2 | 736 | 1 733 | — | — |
| F. Engelske..... | — | — | — | 1 | 440 | — | — | — | — | — |
| A-F. Alm. fragtfart 1970..... | 123 | 25 893 | 16 029 | 29 | 16 064 | 210 | 62 552 | 121 264 | 15 | 2 658 |
| Passagerfart 1970..... | 31 | 61 604 | 835 | • | • | 31 | 61 604 | 2 171 | • | • |
| Alm. fragtfart 1969..... | 149 | 29 331 | 17 759 | 31 | 19 767 | 201 | 58 793 | 101 805 | 22 | 3 393 |
| Passagerfart 1969..... | 19 | 37 736 | 1 186 | • | • | 18 | 35 774 | 1 305 | • | • |

ANM. Angående antallet af færøske skibe ved udgangen af 1970, se tabel 390. Se endvidere anm. 2 til tabel 142.

KILDE: Materiale i Danmarks Statistik.

TRANSLATION. — HEADING, Columns 1-5: vessels cleared for the rest of Denmark; 6-10: vessels entered from the rest of Denmark; 1-3 and 6-8: with cargo; 4-5 and 9-10: in ballast; 1, 4, 6, and 9: number; 2, 5, 7, and 10: net register tons; 3: goods loaded; 8: goods unloaded. — FRONT COLUMN, A: Danish (incl. Faroese); B: Icelandic; C: Norwegian; D: Swedish; E: West German; F: English; A-F: total.

Tabel 392. Antal registrerede motorkøretøjer.

Registered motor vehicles.

| | Rutebiler m. v. | Hyrevogne m. v. | Personbiler i øvrigt ¹ | Vare- og lastbiler m. v. ² | | | | Motorcykler | Sidevogne | |
|------------------------|-----------------|-----------------|-----------------------------------|---------------------------------------|------------------------|--------------|--------------|-------------|-----------|--------------|
| | | | | I alt | Heraf med totalvægt på | | | | | |
| | | | | | indtil 3000 kg | 3001-4000 kg | 4001-5000 kg | | | over 5000 kg |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | |
| 31. december 1960..... | 15 | 208 | 113 | 451 | 208 | 43 | 128 | 72 | 236 | 1 |
| » 1961..... | 19 | 243 | 145 | 513 | 256 | 27 | 128 | 102 | 337 | 2 |
| » 1962..... | 32 | 264 | 184 | 524 | 269 | 23 | 119 | 113 | 397 | — |
| » 1963..... | 41 | 288 | 264 | 533 | 264 | 24 | 111 | 134 | 584 | — |
| » 1964..... | 44 | 315 | 341 | 550 | 273 | 26 | 84 | 167 | 445 | — |
| » 1965..... | 54 | 337 | 524 | 574 | 287 | 30 | 59 | 198 | 563 | 4 |
| » 1966..... | 56 | 389 | 885 | 599 | 286 | 35 | 43 | 235 | 631 | — |
| » 1967..... | 51 | 406 | 1 156 | 630 | 265 | 75 | 38 | 252 | 561 | — |
| » 1968..... | 55 | 425 | 1 404 | 613 | 265 | 78 | 33 | 237 | 504 | — |
| » 1969..... | 56 | 410 | 1 758 | 613 | 248 | 97 | 22 | 246 | 433 | — |
| » 1970..... | 55 | 399 | 2 195 | 624 | 241 | 107 | 18 | 258 | 366 | — |

¹ Herunder 2 sygebiler i årene 1960-63, 3 i årene 1964-67 og i 1969 samt 4 i 1968 og 1970 ² Herunder 1 brandkøretøj i årene 1960-61, 3 brandkøretøjer i 1962 og 1964, 2 i årene 1963 og 1965-68 og 5 i årene 1969-70.

KILDE: Indberetning fra politimesteren på Færøerne.

TRANSLATION. — HEADING, Column 1: buses, coaches; 2: taxis, etc.; 3: other passenger automobiles; 4-8: vans, lorries, etc.; 4: total; 5-8: distribution by gross weight; 9: motorcycles.

Tabel 393. **Detailpristallet for Færøerne.**
Consumer price index for the Faroe Islands.

| 1/1, 1939 = 100 | 1958 | 1959 | 1960 | 1961 | 1962 | 1963 | 1964 | 1965 | 1966 | 1967 | 1968 | 1969 | 1970 | 1971 | 1972 |
|-----------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 1. januar..... | 340 | 356 | 364 | 366 | 382 | 400 | 424 | 433 | 459 | 470 | 492 | 513 | 556 | 593 | 657 |
| 1. april..... | 344 | 359 | 365 | 369 | 386 | 411 | 426 | 437 | 464 | 478 | 496 | 536 | 574 | 607 | 666 |
| 1. juli..... | 346 | 362 | 368 | 375 | 398 | 420 | 429 | 450 | 468 | 482 | 509 | 544 | 588 | 625 | 683 |
| 1. oktober..... | 355 | 371 | 370 | 384 | 401 | 417 | 432 | 459 | 472 | 490 | 513 | 554 | 588 | 648 | - |

KILDE: Indberetninger fra færøske myndigheder.

Tabel 394. **Bankernes driftsregnskab og balance 1970.**
Current accounts and balance sheets of the banks 1970.

| | 1970 | | | 1969 i alt | |
|--|----------------------|---------------------------|---------------------|---------------------|--|
| | Føroya Banki 1 | Sjóváinnu- bankin 2 | I alt 3 | | |
| 1000 kr. | | | | | |
| I. Driftsregnskab | | | | | I. Current accounts |
| A. <i>Indtægter i alt</i> | 19 351 | 14 634 | 33 985 | 28 342 | A. <i>Receipts, total</i> |
| Overført fra forrige år..... | 522 | 155 | 677 | 727 | Transferred from last year |
| Renteindtægter o. l. | 16 316 | 13 225 | 29 541 | 24 337 | Interest, etc. |
| Provision og andre indtægter..... | 2 353 | 1 254 | 3 607 | 3 156 | Commissions and other receipts |
| Overførsel af reserver..... | 160 | - | 160 | 122 | Transfer from reserves |
| B. <i>Udgifter i alt</i> | 19 351 | 14 634 | 33 985 | 28 342 | B. <i>Expenditure, total</i> |
| Renteudgifter..... | 7 874 | 6 066 | 13 940 | 11 602 | Interest |
| Omkostninger..... | 6 083 | 3 311 | 9 394 | 8 509 | Costs |
| Afskrivninger og hensættelser..... | 1 921 | 2 380 | 4 301 | 4 841 | Depreciations and appropriations |
| Til disposition..... | 3 473 | 2 877 | 6 350 | 3 390 | At disposal |
| II. Statusopgørelse pr. 31. december | | | | | II. Balance sheets 31 December |
| A. <i>Aktiver i alt</i> | 204 980 | 142 014 | 346 994 | 288 316 | A. <i>Assets, total</i> |
| Kassebeholdning..... | 3 787 | 3 541 | 7 328 | 7 917 | Cash in hand |
| Indenlandske banker og sparekasser ... | 818 | 476 | 1 294 | 2 559 | Domestic banks and savings banks |
| Udenl. korrespondenter, fremmed mønt, veksler på udlandet m. v..... | 691 | 1 437 | 2 128 | 3 507 | Foreign correspondents, etc. |
| Indenlandske obligationer og aktier.... | 32 832 | 37 255 | 70 087 | 47 345 | Domestic bonds and shares |
| Panteobligationer..... | 270 | 46 | 316 | 358 | Mortgage deeds |
| Indenlandske veksler..... | 8 191 | 3 187 | 11 378 | 13 010 | Domestic bills of exchange |
| Udlån..... | 53 329 | 46 178 | 99 507 | 81 527 | Advances |
| Kassekredit..... | 59 728 | 23 682 | 83 410 | 77 618 | Cash credit |
| Kontokurant, indenlandsk regning.... | 21 904 | 18 891 | 40 795 | 27 708 | Current accounts, domestic |
| Faste ejendomme og inventar..... | 7 959 | 2 006 | 9 965 | 8 699 | Real properties and fixtures |
| Andre aktiver..... | 15 471 | 5 315 | 20 786 | 18 068 | Other assets |
| B. <i>Passiver i alt</i> | 204 980 | 142 014 | 346 994 | 288 316 | B. <i>Liabilities, total</i> |
| Aktiekapital..... | 7 500 | 3 413 | 10 913 | 10 913 | Share capital |
| Lovmæssig reservefond og andre reserver | 10 668 | 9 439 | 20 107 ¹ | 15 286 ¹ | Regul. reserve funds and other reserves |
| Folliokonto og kontokurant..... | 32 890 | 26 362 | 59 252 | 54 709 | Deposits at sight and current account |
| Almindelige indlån..... | 123 184 | 85 696 | 208 880 | 164 619 | Ordinary deposits |
| Indenlandske banker og sparekasser ... | 10 500 | 10 508 | 21 008 | 20 488 | Domestic banks and savings banks |
| Rediskonterede veksler, indl..... | - | - | - | 1 862 | Rediscounted bills of exchange, domestic |
| Udenlandske korrespondenter..... | 618 | 570 | 1 188 | 841 | Foreign correspondents |
| Andre passiver..... | 19 620 | 6 026 | 25 646 | 19 598 | Other liabilities |
| Heraf garantier..... | 14 320 | 3 041 | 17 361 | 13 526 | Of which: guarantees |

ANM. Seddelcirkulationen ult. 1969: 44,6 mill. kr., ult. 1970: 47,4 mill. kr. og ult. 1971: 53,3 mill. kr.

¹ Heraf ansvarlig indskudskapital 2 500 000 kr.

KILDE: Meddelt af tilsynet med banker og sparekasser.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 3 and 4: total. - GENERAL NOTE: notes in circulation, at the end of 1969: 44,6 mill. kr., at the end of 1970: 47,4 mill. kr., at the end of 1971: 53,3 mill. kr.

Tabel 395. **De større færøske pengeinstitutters nettotilgodehavender uden for Færøerne.**
Foreign outstanding debt (net) of the major Faroese monetary institutions.

| Ultimo | 1960 | 1961 | 1962 | 1963 | 1964 | 1965 | 1966 | 1967 | 1968 | 1969 | 1970 | 1971 |
|-----------------------|-----------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-------|
| | mill. kr. | | | | | | | | | | | |
| Marts | 39,0 | 32,2 | 28,3 | 29,3 | 46,8 | 37,0 | 36,8 | 24,5 | 42,6 | 36,1 | 66,1 | 98,1 |
| Juni | 26,4 | 29,3 | 28,5 | 24,0 | 26,0 | 21,8 | 31,6 | 36,9 | 39,7 | 38,7 | 67,6 | 93,2 |
| September | 24,8 | 19,2 | 26,8 | 34,1 | 21,7 | 10,0 | 22,3 | 36,0 | 27,5 | 42,6 | 74,5 | 109,8 |
| December | 29,8 | 25,6 | 30,9 | 36,2 | 25,0 | 10,7 | 12,6 | 29,6 | 36,9 | 33,8 | 70,9 | 100,1 |
| Gnstl. for året | 28,9 | 27,0 | 28,4 | 32,9 | 34,5 | 21,8 | 27,2 | 32,2 | 33,8 | 42,3 | 70,2 | 103,0 |

ANM. Oplysningerne omfatter Føroya Banki, Sjóvinnubankin, Føroya Sparikassi og Norðoya Sparikassi, fra april 1966 tillige Suðuroyar Sparikassi.

KILDE: Materiale i Danmarks Statistik.

TRANSLATION. - FRONT COLUMN: at the end of the months and average for the year.

Tabel 396. **De større færøske pengeinstitutters likviditet.**
Liquidity of the major Faroese monetary institutions.

| Ultimo | 1968 | | | 1969 | | | 1970 | | | 1971 | | |
|-----------------------|--|--|-----------------------|--|--|-----------------------|--|--|-----------------------|--|--|-----------------------|
| | Faktiske likvide beholdninger ¹ | Lovpl. likvide beholdninger ¹ | Over-skuds-likviditet | Faktiske likvide beholdninger ¹ | Lovpl. likvide beholdninger ¹ | Over-skuds-likviditet | Faktiske likvide beholdninger ¹ | Lovpl. likvide beholdninger ¹ | Over-skuds-likviditet | Faktiske likvide beholdninger ¹ | Lovpl. likvide beholdninger ¹ | Over-skuds-likviditet |
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| | mill. kr. | | | | | | | | | | | |
| Marts | 68,8 | 30,9 | 37,9 | 67,5 | 34,1 | 33,4 | 91,0 | 36,1 | 54,9 | 128,6 | 45,1 | 83,5 |
| Juni | 59,5 | 32,4 | 27,1 | 74,8 | 34,3 | 40,5 | 101,4 | 38,7 | 62,7 | 133,1 | 48,2 | 84,9 |
| September | 58,2 | 32,6 | 25,6 | 72,5 | 33,9 | 38,6 | 105,1 | 40,1 | 65,0 | 145,7 | 49,7 | 96,0 |
| December | 69,9 | 33,2 | 36,7 | 74,9 | 35,6 | 39,3 | 105,2 | 42,3 | 62,9 | 147,1 | 53,2 | 93,9 |
| Gnstl. for året | 62,4 | 31,8 | 30,6 | 72,6 | 34,0 | 38,6 | 99,4 | 38,6 | 60,8 | 139,8 | 48,5 | 91,3 |

ANM. Oplysningerne omfatter Føroya Banki, Sjóvinnubankin, Føroya Sparikassi, Norðoya Sparikassi og Suðuroyar Sparikassi.

¹ Ved likvide beholdninger forstås de i banklovens § 11, stk. 1 og i sparekasselovens § 10, stk. 1, omhandlede aktiver.

KILDE: Materiale i Danmarks Statistik.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1, 4, 7 and 10: actual liquid balance; 2, 5, 8 and 11: statutory liquid balance; 3, 6, 9 and 12: liquidity surplus. - FRONT COLUMN: at the end of the months and average for the year.

Tabel 397. **Sparekasserne.**
(s. 452-453) Savings banks.

| | 1970/71 | | | | 1969/70 | |
|---------------------------------------|------------------------|-------------------------|---------------------------|------------|------------|---|
| | Føroya Sparikassi 1 | Norðoya Sparikassi 2 | Suðuroyar Sparikassi 3 | I alt 4 | I alt 5 | |
| | 1000 kr. | | | | | |
| I. Driftsregnskab | | | | | | I. Current accounts |
| A. Indtægter i alt | 10 464 | 2 568 | 826 | 13 858 | 11 828 | A. Receipts, total |
| Renteindtægter | 10 048 | 2 438 | 783 | 13 269 | 11 393 | Interests |
| Provision og andre indtægter | 416 | 130 | 43 | 589 | 435 | Commissions and other receipts |
| B. Udgifter i alt | 10 464 | 2 568 | 826 | 13 858 | 11 828 | B. Expenditure, total |
| Renter til sparerne | 6 311 | 1 615 | 489 | 8 415 | 6 914 | Interests to depositors |
| Lønninger, pensioner o. a. udgifter | 1 491 | 506 | 68 | 2 065 | 1 896 | Salaries, pensions and other expendit. |
| Overskud | 2 662 | 447 | 269 | 3 378 | 3 018 | Surplus |
| C. Kursvinding (+), kurstab (-) | + 82 | + 3 | - | + 85 | + 213 | C. Profit on securit.(+), Loss on securit.(-) |

KILDE: Meddelt af tilsynet med banker og sparekasser.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 4 and 5: total.

Tabel 397. **Sparekasserne.**

(s. 452-453) Savings banks.

| | 1970/71 | | | | 1969/70 | |
|--|------------------------|-------------------------|-----------------------------|------------|------------|---|
| | Føroya Sparikassi 1 | Norðoya Skarlkassi 2 | Srðuroyoyar Tparikassi 3 | I alt 4 | I alt 5 | |
| II. Statusopgørelse pr. 31. marts | | | | | | II. Balance sheets 31 March |
| A. Aktiver i alt | 137 622 | 33 894 | 10 868 | 182 384 | 157 525 | A. Assets, total |
| Kassebeholdning..... | 509 | 619 | 150 | 1 278 | 937 | Cash in hand |
| Indlån i banker og sparekasser .. | 24 896 | 3 484 | 995 | 29 375 | 22 579 | Deposits in banks and savings banks |
| Obligationer, aktier og andelsbev. | 5 613 | 293 | 179 | 6 085 | 4 550 | Bonds and shares |
| Udlån i fast ejendom | 83 226 | 23 251 | 7 925 | 114 402 | 102 782 | Mortgages |
| Udlån til kommuner o. l. | 5 158 | 3 699 | 479 | 9 336 | 14 770 | Advances to local governments, etc. |
| Udlån i øvrigt..... | 13 909 | 1 463 | 816 | 16 188 | 7 651 | Other advances |
| Faste ejendomme og inventar.... | 934 | 270 | 64 | 1 268 | 538 | Real estate and fixtures |
| Andre aktiver | 3 377 | 815 | 260 | 4 452 | 3 718 | Other assets |
| B. Passiver i alt | 137 622 | 33 894 | 10 868 | 182 384 | 157 525 | B. Liabilities, total |
| Sparernes tilgodehavende | 119 562 | 30 744 | 9 230 | 159 536 | 138 786 | Deposits |
| Garantikapital..... | - | 35 | 39 | 74 | 76 | Guarantee capital |
| Kursregl.fond, reserve- o. l. fonds . | 17 160 | 2 582 | 1 157 | 20 899 | 17 507 | Funds against loss on securities |
| Andre passiver | 900 | 533 | 442 | 1 875 | 1 156 | Other liabilities |
| III. Antal sparekonti 31. marts.. | 28 349 | 8 082 | 2 980 | 39 411 | 37 912 | III. Number of accounts 31 March |

Tabel 398. **Skolevæsen.**

School service.

| | Antal skoler 1970/71 1 | Antal elever ¹ | | | Antal udskrivninger | | | |
|---|------------------------------|---------------------------|--------------|--------------|---------------------|-----------|-----------|--|
| | | 1969/70 2 | 1970/71 3 | 1971/72 4 | 1969 5 | 1970 6 | 1971 7 | |
| I. Børneskoler | | | | | | | | I. Children's schools |
| a. Forskoleklasser | • | 42 | 48 | 50 | • | • | • | a. Preceding first level |
| b. 1.-7. klasse | • | 5 408 | 5 539 | 5 555 | 188 | 111 | 49 | b. 1.-7. form |
| c. 8.-10. klasse | • | 351 | 447 | 571 | 104 | 150 | 196 | c. 8.-10. form |
| d. Realklasser | • | 878 | 942 | 986 | 239 | 247 | 272 | d. Sec. school, lower level |
| e. Gymnasieafdelinger | • | 158 | 175 | 172 | 47 | 38 | 63 | e. Sec. school, upper level |
| I alt..... | 70 ² | 6 837 | 7 151 | 7 334 | 578 | 546 | 580 | Total |
| II. Videregående skoler | | | | | | | | II. Schools for further education |
| a. Færøernes Akademi ³ | 1 | 8 | 39 | 26 | - | - | - | a. Academia Faroensis |
| b. Seminarium | 1 | 76 | 94 | 91 | 27 | - | 23 | b. Training coll. for teachers |
| c. Tekniske skoler | 2 | 624 | 575 | 450 | 183 | 212 | 138 | c. Technical schools |
| d. Handelsskoler | 1 | 220 | 317 | 458 | 116 | 167 | 185 | d. Commercial schools |
| e. Navigationsskoler..... | 2 | 101 | 106 | 109 | 59 | 59 | 74 | e. Nautical schools |
| f. Maskinskole | 1 ⁴ | 57 | 66 | 54 | 37 | 77 | 46 | f. School for marine engin. |
| g. Højskole | 1 | 73 | 67 | 62 | • | • | • | g. Folk high school |
| h. Sygeplejeskole..... | 1 | 54 | 54 | 71 | 16 | 14 | 21 | h. School for nurses |
| Heraf: | | | | | | | | Of which: |
| Forskoleelever | • | • | • | 17 | • | • | • | Pupils in preparation school |
| Sygeplejeelever | • | • | • | 54 | • | • | 21 | Student nurses |
| I alt..... | 10 | 1 213 | 1 318 | 1 321 | 438 | 529 | 487 | Total |

ANM. Ved børneskoler var i 1969/70 ansat 336 lærere, i 1970/71 353 lærere og i 1971/72 368 lærere.

¹ Pr. 1. januar 1970 modtog 480 elever, specialundervisning, pr. 1. januar 1971 556 elever og pr. 1. januar 1972 606 elever. ² Heraf 14 skoler med undervisning af 8.-10. klasser og senere klassetrin og 1 med undervisning af forskoleklasse. ³ Færøernes Akademi er oprettet i 1965. Der gives bl. a. videregående undervisning i færøsk, græsk, latin, hebraisk og naturhistorie. ⁴ Herudover gives der undervisning til maskinisteksamen og Færøsk maskinisteksamen ved en af de tekniske skoler. Disse elever er medtaget under »Maskinskoler«.

KILDE: Årsberetning fra Rigsombudsmanden på Færøerne.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: number of schools; 2-4: number of pupils; 5-7: number of terminal leavers.

Tabel 399. **Sammendrag af regnskaberne for den færøske landskase samt finanslagtingslovene.**
Public accounts and budgets of the Faroe Islands.

| | Regnskab | | Finanslagtingslov | | |
|---------------------------------|--------------|-------------------------|------------------------|-------------------------|--|
| | 1968/69 1 | 1969/70 2 | 1970/71 3 | 1971/72 4 | |
| | kr. | | | | |
| A. Indtægter i alt | 79 178 854 | 90 537 816 | 92 672 500 | 105 376 500 | A. Revenue, total |
| Lagtingskat m. v. | 29 334 391 | 37 223 326 | 35 412 000 | 42 625 000 | Tax imp. by the "Lagting", etc. ¹ |
| Indførelstold m. v. | 50 194 283 | 55 076 963 | 58 850 000 | 64 100 000 | Import duties etc. |
| Handelsbevillinger | 103 187 | 62 557 | 100 000 | 70 000 | Commerce licences |
| Forlystelsesaftgift | 639 708 | 727 196 | 625 000 | 725 000 | Entertainment tax |
| Rederiafgift | 79 974 | 81 915 | 75 000 | 80 000 | Taxation of shipping companies |
| Renter, aktieudbytte m. m. . | + 1 740 596 | + 2 106 942 | + 3 504 000 | + 3 124 000 | Interests, dividend, etc. |
| Andre indtægter | 567 907 | + 527 199 ² | 1 114 500 | 900 500 | Other revenue |
| B. Udgifter i alt | 79 178 854 | 90 537 816 | 92 672 500 | 105 376 500 | B. Expenditure, total |
| Lagtinget og administration . | 6 996 613 | 7 002 900 | 7 746 989 | 9 910 502 | The "Lagting" and administr. |
| Medicinalvæsen | 8 262 041 | 7 124 194 | 8 734 418 | 10 193 252 | Medical service |
| Undervisningsvæsen | 11 145 160 | 11 186 328 | 12 288 220 | 13 712 500 | Education |
| Kulturelle formål | 1 966 339 | 1 756 856 | 2 407 550 | 3 089 280 | Cultural purposes |
| Landbrug, fiskeri og handel . | 17 278 382 | 21 880 701 | 22 865 800 | 26 185 600 | Agriculture, fishing, commerce |
| Samfærdsel (veje, broer m. m.) | 13 382 719 | 12 361 767 ³ | 7 950 000 ³ | 10 050 000 ³ | Roads, bridges, etc. |
| Sociale udgifter | 11 445 549 | 13 180 154 | 16 370 000 | 18 415 000 | Social welfare |
| Rets- og politivæsen | 6 963 | 7 709 | 5 000 | 8 000 | Justice and police service |
| Andre udgifter | 861 938 | 5 520 865 | 5 540 000 | 4 165 000 | Other expenditure |
| Afdrag, henlæggelse m. m. . | 6 278 898 | 7 249 738 | 8 717 000 | 9 110 000 | Repayments, appropriation, etc. |
| Driftsoverskud | 1 554 252 | 3 266 604 | 47 523 | 537 366 | Surplus |

* Nedgangen i forhold til 1968/69 skyldes formindskelse af indtægt vedrørende andel i Nationalbankens overskud. ³ Motor- og benzinafgifter er fratrukket her, medens den tidligere blev medregnet under Lagtingskat m.v. og Indførelstold m.v.
Kilde: Lagtingstidende.

³ Motor- og benzinafgifter er fratrukket her, medens den tidligere blev medregnet under Lagtingskat m.v. og Indførelstold m.v.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: accounts; 3-4: budgets. - NOTE: ¹ locally collected.

Tabel 400. **Bruttofaktorindkomsten, opdelt på erhverv. Årets priser.**
Gross domestic product at factor cost by industrial origin. Current prices.

| | 1964 | 1965 | 1966 | 1967 | 1968 | 1969 |
|--|-----------|-------|-------|-------|-------|-------|
| | mill. kr. | | | | | |
| A. Landbrug | 16,2 | 16,0 | 15,1 | 15,2 | 14,8 | 15,8 |
| B. Fuglefangst og pelsdyrhold | 1,0 | 1,2 | 1,0 | 0,8 | 0,8 | 0,6 |
| C. Fiskeri | 107,0 | 121,3 | 124,2 | 121,0 | 121,9 | 145,9 |
| D. Grinde- og hvalfangst | 0,6 | 0,7 | 0,9 | 0,7 | 0,7 | 0,5 |
| E. Kulminer | 0,9 | 0,7 | 0,5 | 0,6 | 0,4 | 0,3 |
| F. Håndværk og industri | 37,9 | 42,4 | 50,0 | 57,9 | 60,4 | 68,3 |
| G. Bygge- og anlægsvirksomhed | 34,9 | 42,8 | 49,8 | 49,1 | 53,9 | 50,4 |
| H. El-værker | 5,5 | 6,0 | 7,3 | 9,5 | 9,7 | 10,9 |
| I. Handel m. v. | 39,1 | 42,1 | 45,3 | 47,7 | 49,2 | 50,2 |
| J. Pengeinstitutter | 12,9 | 15,6 | 17,6 | 19,6 | 23,7 | 24,2 |
| K. Skibsfart | 10,1 | 10,4 | 11,9 | 10,2 | 11,8 | 10,7 |
| L. Anden transport | 11,5 | 12,6 | 14,8 | 16,2 | 17,6 | 18,5 |
| M. Post, telegraf, telefon | 5,6 | 6,0 | 8,1 | 9,0 | 9,8 | 10,6 |
| N. Boligbenyttelse | 17,5 | 18,4 | 19,8 | 21,4 | 22,8 | 23,8 |
| O. Liberale erhverv | 3,1 | 3,6 | 4,3 | 4,9 | 5,3 | 5,7 |
| P. Husgerning | 3,8 | 4,2 | 4,7 | 5,2 | 5,9 | 6,2 |
| Q. Offentlige lønninger | 25,2 | 29,8 | 36,5 | 39,5 | 45,0 | 47,1 |
| A-Q. Bruttofaktorindkomst | 332,8 | 373,8 | 411,8 | 428,5 | 453,7 | 489,7 |

KILDE: Årsberetninger 1967 - 1971 fra rigsombudsmanden på Færøerne.

TRANSLATION. - FRONT COLUMN, A: agriculture; B: hunting and fur-farming; C: fishing; D: whaling; E: coal mining; F: manufacturing; G: construction; H: electricity works; I: commerce; J: banking and insurance; K: water transportation; L: other transportation; M: communication; N: use of dwellings; O: professions; P: domestic services; Q: government services; A-Q: gross domestic product at factor cost.

Tabel 401. **Bruttonationalproduktet og dets anvendelse. Årets priser.**
Supply and use of resources. Current prices.

| | 1963 | 1964 | 1965 | 1966 | 1967 | 1968 | 1969 |
|--|-----------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| | mill. kr. | | | | | | |
| A. Bruttofaktorindkomst..... | 291,2 | 332,8 | 373,8 | 411,8 | 428,5 | 453,7 | 489,7 |
| B. Indirekte afgifter ÷ pristilskud..... | 20,2 | 22,0 | 26,5 | 33,0 | 32,2 | 35,2 | 36,1 |
| C. Bruttonationalprodukt i markedspriser . | 311,4 | 354,8 | 400,3 | 444,8 | 460,7 | 488,9 | 525,8 |
| D. Import ÷ eksport af varer og tjenester | 43,2 | 62,5 | 48,8 | 73,5 | 34,7 | 87,3 | 96,9 |
| E. Varer og tjenester til rådighed..... | 354,6 | 417,3 | 449,1 | 518,3 | 495,4 | 576,2 | 622,7 |
| F. Kollektivt konsum..... | 29,6 | 32,6 | 38,6 | 46,2 | 50,4 | 57,5 | 63,6 |
| G. Privat konsum..... | 225,2 | 251,6 | 288,2 | 314,1 | 334,5 | 354,0 | 370,3 |
| H. Samlede bruttoinvesteringer..... | 99,8 | 133,1 | 122,3 | 158,0 | 110,5 | 164,7 | 188,8 |

KILDE: Årsberetning 1969 - 1971 fra rigsombudsmanden på Færøerne.

TRANSLATION. - FRONT COLUMN, A: gross domestic product at factor cost; B: indirect taxes less subsidies; C: gross domestic product at market prices; D: imports less exports of goods and services; E: total available supply; F: general government consumption; G: private consumption; H: gross investments.

Tabel 402. **Bruttoinvesteringer. Årets priser.**
Gross investments. Current prices.

| | 1963 | 1964 | 1965 | 1966 | 1967 | 1968 | 1969 |
|--------------------------------------|-----------|-------|--------|-------|--------|-------|-------|
| | mill. kr. | | | | | | |
| A. Nyinvesteringer i alt..... | 72,8 | 97,0 | 109,9 | 111,6 | 94,4 | 125,3 | 160,2 |
| a. Private investeringer..... | 37,8 | 54,8 | 67,3 | 63,6 | 39,9 | 67,7 | 104,9 |
| 1. Boligbyggeri..... | 12,7 | 17,1 | 21,5 | 26,0 | 21,5 | 22,0 | 21,0 |
| 2. Skibe..... | 11,6 | 21,3 | 15,6 | 13,3 | ÷ 3,4 | 27,2 | 65,2 |
| 3. Andre erhvervsinvesteringer .. | 13,5 | 16,4 | 30,2 | 24,3 | 21,8 | 18,5 | 18,7 |
| b. Offentlige investeringer..... | 35,0 | 42,2 | 42,6 | 48,0 | 54,5 | 57,6 | 55,3 |
| B. Vedligeholdelse..... | 22,7 | 25,1 | 27,0 | 28,4 | 29,1 | 31,7 | 33,0 |
| A-B. Faste investeringer i alt..... | 95,5 | 122,1 | 136,9 | 140,0 | 123,5 | 157,0 | 193,2 |
| C. Lagerforskydninger..... | 4,3 | 11,0 | ÷ 14,6 | 18,0 | ÷ 13,0 | 7,7 | ÷ 6,3 |
| A-C Samlede bruttoinvesteringer..... | 99,8 | 133,1 | 122,3 | 158,0 | 110,5 | 164,7 | 186,9 |

KILDE: Årsberetning 1969 - 1971 fra rigsombudsmanden på Færøerne.

TRANSLATION. - FRONT COLUMN, A: new investments; a: private investments; 1: dwellings; 2: ships; 3: other private investments; b: general government investments; B: maintenance; A-B: fixed investments, total; C: change in stocks; A-C: gross investments, total.

Tabel 403. **Disponibel bruttoindkomst og bruttoopsparing.**
National disposable income, gross, and gross savings.

| | 1963 | 1964 | 1965 | 1966 | 1967 | 1968 | 1969 |
|--|-----------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| | mill. kr. | | | | | | |
| A. Bruttonationalprodukt i markedspriser | 311,4 | 354,8 | 400,3 | 444,8 | 460,7 | 488,9 | 525,8 |
| B. Renter m.v. ¹ fra udlandet (netto) | 0,2 | ÷ 0,7 | ÷ 0,2 | 0,8 | 1,3 | 1,4 | ÷ 4,8 |
| C. Indkomstoverførsler fra Staten | 33,8 | 38,3 | 45,0 | 53,6 | 61,7 | 68,8 | 76,0 |
| A-C = D-E. Disponibel bruttoindkomst . | 345,4 | 392,4 | 445,1 | 499,2 | 523,7 | 559,1 | 597,0 |
| D. Privat og kollektivt konsum | 254,8 | 284,2 | 326,8 | 360,3 | 384,9 | 411,5 | 433,9 |
| E. Bruttoopsparing | 90,6 | 108,2 | 118,3 | 138,9 | 138,8 | 147,6 | 163,1 |

¹ Incl. indtægter fra sømænd på fremmede skibe.

KILDE: Årsberetning 1970 og 1971 fra rigsombudsmanden på Færøerne.

TRANSLATION. - FRONT COLUMN, A: gross domestic product at market prices; B: income payments from the rest of the world, net; C: income transfers from government; A-C: national disposable income, gross; D: total consumption; E: gross savings. - NOTE: ¹ Including compensation of employees.